

Torgnon Card, uno strumento in più per vivere comodamente la tua vacanza a Torgnon e scoprire la Valle d'Aosta risparmiando.

Proposta in due versioni: da 7 giorni al costo di 10,00€ e Stagionale (dal 1° dicembre 2010 al 31 maggio 2011) al costo di 35,00€, prevede agevolazioni su attività organizzate, riduzioni su ski-pass, sull'ingresso al Winter Park a Torgnon, agevolazioni su impianti di risalita, attività sportive, culturali, natura, benessere... e molto altro ancora in tutta la Valle d'Aosta.

DOVE SI ACQUISTA

La Torgnon Card può essere acquistata presso: Ufficio Turistico di Torgnon, Piazza Frutaz - Tel. 0166.540433

Biglietteria S.I.R.T. Impianti di Risalita - Loc. Molinet, 2 - Torgnon - Tel +39 0166.540212
Biglietteria S.I.R.T. Impianti di Risalita - Loc. Plan Prorion - Torgnon

COSTO E DURATA

La Torgnon Card 7 giorni costa 10,00€ per gli adulti e 6,00€ per i bambini al di sotto dei 14 anni e dura 7 giorni consecutivi dalla data su di essa indicata al momento del primo utilizzo. La Torgnon Card Stagionale costa 35,00€ per gli adulti e 20,00€ per i bambini al di sotto dei 14 anni e dura dal 1° dicembre 2010 al 31 maggio 2011.

VALIDITÀ

La Torgnon Card Inverno, è posta in vendita dal 1° dicembre 2010 al 31 maggio 2011 ed è utilizzabile fino al 31/05/11.

MODALITÀ DI UTILIZZO

La Torgnon Card è nominativa, strettamente personale, non cedibile ed è valida solo se correttamente compilata in tutte le sue parti. I possessori della Torgnon Card dovranno esibire la tessera presso le strutture aderenti per la registrazione della stessa e, in caso di controllo, dovranno esibirla unitamente ad un documento di identità.

UNA CARTA IN MOVIMENTO

Per incrementare i servizi offerti dalla carta, verranno stipulate nuove convenzioni dopo la chiusura della redazione del pieghevole della versione invernale, avvenuta il 30 novembre 2010. Vi invitiamo quindi a visitare i siti www.torgnon.net e www.torgnon.info per organizzare il Vostro soggiorno, scoprire le novità, conoscere le strutture aderenti, pianificare i vostri percorsi e molto altro ancora...

RACCONTATECI COME È ANDATA

Al termine del Vostro soggiorno, Vi invitiamo a comunicarci le Vostre osservazioni, suggerimenti, il Vostro grado di soddisfazione o insoddisfazione circa la carta e i suoi servizi, inviando una mail all'indirizzo info@torgnon.net. Ci aiuterete così a migliorare i servizi a Vostra disposizione, per rendere più piacevole il Vostro soggiorno.

AVVERTENZE

In caso di furto, smarrimento o danneggiamento, la carta non potrà essere sostituita né rimborsata. Non si avrà diritto ad alcuna forma di risarcimento in caso di mancata fruizione delle agevolazioni previste dalla Torgnon Card. La S.I.R.T. SPA, declina ogni responsabilità in caso di variazioni di orari o periodi di apertura e cambi di indirizzo/sede che dovessero intervenire dopo la chiusura della redazione del pieghevole avvenuta il 30 novembre 2010. Si invita a verificare tali informazioni telefonando ai numeri delle strutture aderenti indicate o all'Ufficio Turistico di Torgnon, Piazza Frutaz, 10 - Tel. 0166 540433.

SI RICORDA CHE TUTTE LE AGEVOLAZIONI PREVISTE DALLA TORGNON CARD NON POSSONO ESSERE CUMULATE CON ALTRI SCONTI, RIDUZIONI E OFFERTE IN CORSO

A TORGNON

AGEVOLAZIONI ALLE ATTIVITÀ ORGANIZZATE PER ADULTI E BAMBINI
SPORT: NORDIC WALKING, PARAPENDIO, RACCHETTE DA NEVE, FUORI PISTA...

CULTURA: ESCURSIONI E VISITE GUIDATE CASTELLI, MOSTRE, MUSEI
NATURA: ESCURSIONI LABORATORI DIDATTICI PER BAMBINI E ADULTI

... SCOPRI LA TUA VACANZA SUL SITO WWW.TORGNON.NET O PRESSO L'UFFICIO TURISTICO

IMPIANTI DI RISALITA

S.I.R.T. S.p.A. Impianti di Risalita

Loc. Molinet, 2 - Torgnon - Tel +39 0166.540212
info@torgnon.info - www.torgnon.info

Per i possessori Adulti della Torgnon Card da 7 giorni:

- **4,00€** sullo ski-pass giornaliero del Sabato
 - **4,00€** sullo ski-pass Fine Settimana
 - **6,00€** sullo ski-pass Settimanale 6 gg festivi (dal 24/12/10 al 09/01/11; dal 05/03/11 al 13/03/11)
- Per i possessori Adulti della Torgnon Card Stagionale:
- **4,00€** sullo ski-pass giornaliero del Sabato
 - **4,00€** sullo ski-pass Fine Settimana
 - **6,00€** sullo ski-pass Settimanale 6 gg festivi (dal 24/12/10 al 09/01/11; dal 05/03/11 al 13/03/11)

Riduzione non cumulabile con altre offerte e agevolazioni proposte.

Periodo di apertura: dal 4 dicembre 2010 al 3 aprile 2011

PARCHEGGIO - Piazza Frutaz

Fraz. Mongnod - Torgnon

-50% sugli Abbonamenti Settimanale e Mensile acquistabili presso l'Ufficio Turistico di Torgnon - Tel. +39 0166 540433

SPORT

NORDIC WALKING CON RACCHETTE DA NEVE

Ufficio Turistico di Torgnon, Piazza Frutaz, 10 - Tel. 0166 540433. **10,00€** Escursione di 2 ore il 27/12/2010 e il 04/01/2011 dalle ore 15 alle ore 17. min. 5 pers. Bastoncini e racchette da neve forniti dall'istruttore. Iscrizioni presso l'ufficio turistico entro il giorno precedente Tel. 0166.540433.

PISTA DI PATTINAGGIO

Piazza Frutaz, 14 - Torgnon - Tel. +39 0166.540.066
- 2,00€ sul biglietto di ingresso singolo comprensivo del noleggio pattini. A partire dal 10 gennaio 2011, ad esclusione dei festivi, del sabato e della domenica. Riduzione non cumulabile con altre offerte e agevolazioni proposte.

ESCURSIONI

CON RACCHETTE DA NEVE

COOPERATIVA HABITAT
Tutte le domeniche a partire dal 26 dicembre 2010 al 27 marzo 2011 **10,00€** PER I POSSESSORI DELLA TORGNON CARD. Iscrizioni e informazioni presso l'Ufficio Turistico di Torgnon Tel. 0166.540433.

SCUOLA DI SCI TORGNON

Piazza Frutaz, 3 - Torgnon
Tel. 0166.540.077 - 348.783.03.26

info@scuolascitorgnon.com

www.scuolascitorgnon.com

- 10% sui corsi di sci individuali e collettivi esclusi sabato, domenica e giorni festivi.

Riduzione non cumulabile con altre offerte e agevolazioni proposte.

LABORATORI PER BAMBINI

COOPERATIVA HABITAT
Nei giorni: 29 dicembre 2010, 04/07 gennaio 2011 e tutti i mercoledì a partire dal 12 gennaio al 30 aprile 2011: Attività per bambini ore 17:00 presso sala SIRT.

2,00€ per i possessori della TORGNON CARD.

Iscrizioni e informazioni presso l'Ufficio Turistico di Torgnon Tel. 0166.540433.

S.I.R.T. S.p.A. IMPIANTI DI RISALITA

Loc. Molinet, 2 - 11020 Torgnon
Tel. +39 0166.540212
Fax +39 0166.540070
www.torgnon.info - info@torgnon.info

UFFICIO TURISTICO

Piazza Frutaz, 10 - Torgnon
Tel. +39 0166.540433
www.torgnon.net - info@torgnon.net

COMUNE DI TORGNON

Fraz. Mongnod - 11020 Torgnon (AO)
Tel. +39 0166.540.213
Fax +39 0166.540.679

Con la partecipazione di:

MUSEE PETIT MONDE

Fraz Triatel - 11020 Torgnon (AO)
Ingresso Gratuito.
Visite collettive su prenotazione.
Informazioni presso Ufficio Turistico (0166.540433) e biblioteca (0166.540213).

GODETEVI LA VACANZA SENZA L'AUTO! SKI-BUS GRATUITO

Informazioni presso l'Ufficio Turistico e sul sito www.torgnon.net

BIBLIOTECA C/O MUNICIPIO

Fraz. Mongnod - Torgnon (AO);
Tel. 0166.540.213 - biblioteca@torgnon.net
Servizi di: consultazione e prestito pubblicazioni recenti ed edizioni storiche; sezione ragazzi; prestito interbibliotecario, punto internet. Tutti i servizi sono gratuiti.
Orario: lunedì e martedì 9-12
Giovedì 14-17 - Sabato 14-17.30

Godetevi la vacanza!

al resto pensiamo noi



Una montagna di opportunità sulla neve e... benessere, relax, gastronomia, sport, natura, cinema, cultura, castelli

Informazioni e dettagli presso Ufficio Turistico o consultando il sito www.torgnon.net - Tel. 0166.540.433

DIVERTIMENTO

WINTER PARK

Località Chantorné - 11020 Torgnon
Tel. +39 0166.540212
info@torgnon.info - www.torgnon.info
Per i possessori della Torgnon Card 7 gg al di sotto dei 14 anni: **6,00€** sulla tariffa **5 ingressi giornalieri**. Per i possessori della Torgnon Card Stagionale al di sotto dei 14 anni: **5 Ingressi Giornalieri Gratuiti** Riduzione non cumulabile con altre offerte e agevolazioni proposte. Periodo di apertura: dal 4 dicembre 2010 al 3 aprile 2011

BENESSERE

CENTRO BENESSERE HOTEL ZERBION

Fraz. Mongnod, 125 - 11020 Torgnon
Tel. +39 0166.540239 hotelzerbion@tiscali.it
www.hotelzerbion.com. - **50%** sull'ingresso Centro Benessere solo ed esclusivamente con prenotazione cena nella stessa giornata
-10% sull' ingresso Centro Benessere.
Solo su prenotazione

NATUROPATIA - PRANOTERAPIA

Poma Giuseppina
Fraz. Châté, 47 - 11020 Torgnon
Tel. +39 333.3960036

- Trattamenti energetici: pranoterapia, feel e lavaggio energetico.
- Consulenze di naturopatia.
- Massaggi tradizionali: emolinfatico, antistress e defaticante.
- Massaggi e trattamenti Ayurvedici.
- Stone Massage

-5% su consulenze e massaggi.
Su prenotazione.

RISTORANTI E BAR

ALPEGORZÀ Bar - Ristorante - Self Service
Loc. Chantorné Gorzà - Tel. 347.834.7267
www.alpegorza.it **-10%** sulla cena (trasporto in motoslitte). Su prenotazione **10€ Menù Sciatore** Torgnon Card. Bevande escluse. Le offerte sono fisse, qualsiasi variazione richiesta non è compresa.

BOULE DE NEIGE Agriturismo

Fraz. Mazod 16, Torgnon (AO) -
Tel. 0166-540617 www.agriturismitorgnon.it
info@agribouledeneige.it
-10% sulla cena

DES TRONCS Bar - Ristorante - Paninoteca

Loc. Chantorné, Torgnon (AO) - Tel. 335.5950673
www.myspace.com/ristorante_destroncs
- 10% sul pasto

LA MONTANARA

Bar - Ristorante - Self Service
Loc. Chantorné, Torgnon (AO) - Tel. 339.1292557 - 333.3960036
11€ Menù Sciatore Torgnon card.

Le offerte sono fisse, qualsiasi variazione richiesta non è compresa.

LO VIERDZÀ Bar Paninoteca Ristorante

Loc. Plan Prorion, Torgnon (AO) - Tel. 349-3404632
www.atorgnon.com
11€ Menu dello sciatore Torgnon card

HOTEL MAISONNETTE

Ristorante - Wine Bar
Fraz. Chatrian, 166 Torgnon (AO)
Tel. +39 0166.540520; info@hotelmaisonnette.com
www.hotelmaisonnette.com **18,00€** Menù Torgnon Card con prodotti tipici valdostani. Bevande escluse e solo su prenotazione. Le offerte sono chiuse, qualsiasi variazione richiesta non è compresa.

HOTEL PANORAMIQUE

Bar - Ristorante
Place Frutaz, 1 Torgnon (AO);
Tel. +39 0166.540215
20,00€ Menù Torgnon Card con prodotti tipici valdostani. Bevande escluse e solo su prenotazione. Le offerte sono chiuse, qualsiasi variazione richiesta non è compresa.

AGEVOLAZIONI IN VALLE D'AOSTA

CASINO DE LA VALLEE

Via Italo Mus - Saint Vincent (AO)
Tel. +39 0166.5221 marketing@casinodelavallee.it
www.casinodelavallee.it
Ingresso Omaggio nei giorni previsti a pagamento.

IMPIANTI DI RISALITA

CHAMOIS IMPIANTI SPA

c/o Casa Comunale Chamois (AO)
Tel. +39 0166.47205 chamoisimpianti@interfree.it
www.chamoisimpianti.it

- **10% skipass giornaliero o mattiniero o pomeridiano feriali**, adulti e bambini.

Per i bambini fino a 6 anni non compiuti lo ski-pass è gratuito. La riduzione non è cumulabile con altre agevolazioni proposte

FUNIVIE MONTE BIANCO

Fraz. La Palud, 22 - Courmayeur (AO)
Tel. +39 0165.89925 info@montebianco.com
www.montebianco.com

- **10% sulle tariffe A/R adulti: La Palud Punta Helbronner.** La riduzione non è cumulabile con altre agevolazioni proposte

CULTURA

INGRESSO RIDOTTO PRESSO I SEGUENTI SITI:

- CASTELLO DI VERRÉS
 - CASTELLO DI FENIS
 - CASTELLO DI ISSOGNE
 - CASTELLO SARRIOD DE LA TOUR
 - CASTELLO DI SARRE
 - CASTEL SAVOIA a Gressoney-Saint-Jean
 - Mostre presso il Centro Saint-Bénin, Via Festaz, 27 - Aosta
 - Mostre presso il Museo Archeologico Regionale Pzsa Roncas, 1 - Aosta
 - Mostre presso la Chiesa di San Lorenzo, Piazza Sant'Orso
 - Mostre presso la Biblioteca Regionale
- La riduzione non è cumulabile con altre agevolazioni proposte
Informazioni sul sito: www.regione.vda.it

FORTE DI BARD

Associazione Forte di Bard, Bard (AO)
Tel. +39 0125 833 811
info@fortedibard.it - www.fortedibard.it
Ingresso ridotto:

- Museo delle Alpi
- mostra Tesori in soffitta (sino al 27 marzo)
- mostra Wildlife Photographer of the Year dal 15 gennaio al 1 maggio
- Le Alpi dei Ragazzi: percorso ludico interattivo di avvicinamento all'alpinismo che propone una salita virtuale al Monte Bianco

OSSERVATORIO ASTRONOMICO

della Regione Autonoma Valle d'Aosta - Saint-Barthélemy - Loc. Lignan, 39 - Nus (AO) - Tel. +39 0165.770050; info@oavda.it - www.oavda.it
-1,00€ sul biglietto di ingresso. Prenotazione obbligatoria. Lo sconto non è cumulabile con altre agevolazioni proposte dall'Osservatorio.

PARC ANIMALIER D'INTROD

Fraz. Villes Dessus - Introd (AO) - Tel. +39 0165-95557; +39 334 7955000; info@parc-animalier-introd.it - www.parc-animalier-introd.it
- 1,00€ sul biglietto di ingresso adulti e bambini. La riduzione non è cumulabile con altre agevolazioni proposte dal parco.
Apertura tutti i giorni: dal 1° aprile 2011 al 30 novembre 2011 dalle 09:30 alle 18:00

SPORT

SOCIETÀ GUIDE DEL CERVINO

Società Guide del Cervino - Via Circonvallazione, 2 - Breuil Cervinia - Valtourmenche (AO)
Tel. +39 0166.948169; info@guidedelcervino.com
www.guidedelcervino.com

- **10%** a persona sulle tariffe guida per le gite:

UNTER THEODULE: discesa a Zermatt lungo il ghiacciaio ai piedi della parete nord del Breithorn per sciatori medio buoni. Max 4 sciatori per ogni guida. Materiale tecnico fornito dalla Guida, skipass Cervino-Zermatt e trasporto a carico del cliente. Tutti i mercoledì.
Iscrizioni presso l'Ufficio Turistico di Torgnon (Tel. 0166.540433) entro le 18 del lunedì precedente alla gita. Per gruppi già formati possibilità di offrire la gita in altri giorni della settimana.

GIORNATA FUORI PISTA nel comprensorio Cervinia-Zermatt utilizzando gli impianti di risalita.

Discese di vari livelli secondo le condizioni della neve. Max 4 sciatori per ogni guida. Skipass e trasporto a carico del cliente. Tutti i giovedì
Iscrizioni presso l'Ufficio Turistico di Torgnon (Tel. 0166.540433) entro le 18 del martedì precedente alla gita. Per gruppi già formati possibilità di offrire la gita in altri giorni della settimana.

SERATA IN BICICLETTA SOTTO LA MAGICA LUNA DI CHENEIL

M.B. Adventura V.D.A. Tel. 335-6515804; 333-6601419; 347-9149018; info@cerviniamt.it
www.cerviniamt.it

50,00€ a persona, la quota di partecipazione all'escursione serale in MB Champlève - Cheneil (Valtourmenche). Min. 4 persone

La quota comprende Istruttore + MTB con casco + lampada frontale + CENA TIPICA a Cheneil.
Informazioni e prenotazioni telefonando ai seguenti numeri: 335-6515804; 333-6601419; 347-9149018.

EQUITAZIONE Sunny Ranch

c/o Centro Sportivo - Fraz. Filey - 11020 Antey St André (AO) Tel. +39 333.1616469 - 339.8573137
-10% passeggiate a cavallo da ½ ora.
Su prenotazione
-10% lezione base. Su prenotazione
Apertura dal 1° maggio 2011

FANS DE SPORT

c/o Centro Sportivo - Fraz. Filey - 11020 Antey St André (AO) - Tel. +39 335.457155; info@fansdesport.it - www.fansdesport.it
- 10% Volo in parapendio, su prenotazione.

DIVERTIMENTO

VOGLIA DI CINEMA

e-mail: infocinema@vogliadycinema.it
web site: www.vogliadycinema.it

CINEMA AUDITORIUM

Via Monsignor Alliod, 5 - Saint Vincent (AO)
Tel. +39 0166.537567

CINEMA PALAIS

Via Martiri della Libertà - Saint Vincent (AO)
Tel. +39 0166.522535

CINEMA CENTRO CONGRESSI GHB

Viale Piemonte, 1 - Saint Vincent (AO)
Tel. 0166 5231

CINEMA IDEAL

Via della Stazione, 1 Verrès (AO)
Tel. +39 0125.929412

4,50€ il biglietto di ingresso adulti

Cinema in 3D - **2,00€**

La riduzione non è cumulabile con altre agevolazioni proposte

BENESSERE

CENTRO BENESSERE DALAI LAMA

Fraz. Promiod - Châtillon (AO)
Tel. +39 0166.548688, info@lamavillage.it
www.dalailamavillage.it

-50% ingresso adulti centro benessere

Ulteriore 10% di sconto per i possessori dello skipass di Torgnon rilasciato nella stessa giornata.

-5% sul conto del ristorante.

Chiuso il martedì

TERME DI PRE SAINT DIDIER

Allée des Thermes Pré - Saint-Didier (AO) - Tel. +39 0165.867272 e-mail: info@termedipre.it
web site: www.termedipre.it

ingresso feriali (lunedì-venerdì): euro 38,00 invece di euro 42,00.

- ingresso festivo (sabato, domenica, ponti, S.Natale, festività in genere come da nostro calendario): euro 48,00.

- ingresso Anno Nuovo (dal 27/12 al 06/01/2011): euro 52,00.

La riduzione non è cumulabile con altre agevolazioni proposte

OLTRE LA VALLE D'AOSTA

FONDAZIONE ALFREDO D'ANDRADE MUSEO

Via Giuseppe Quillo, 1 - 10018 Pavone Canavese (TO)
Tel. 0125 516564; info@fondazioneandrade.it
www.fondazioneandrade.it

Ingresso Ridotto Adulti. Gratuito adulti sopra i 65 anni e bambini sotto i 6 anni.

Orari di apertura: martedì e venerdì 14-18; domenica 15-18. Chiuso il sabato.

La riduzione non è cumulabile con altre agevolazioni proposte. Verificare gli orari e i periodi di apertura telefonando o consultando il sito internet delle strutture aderenti

E MOLTO ALTRO ANCORA...

SCOPRITELO SU

www.torgnon.net e www.torgnon.info
o presso l'Ufficio Turistico di Torgnon, Piazza Frutaz, 10 - Tel. 0166.540433